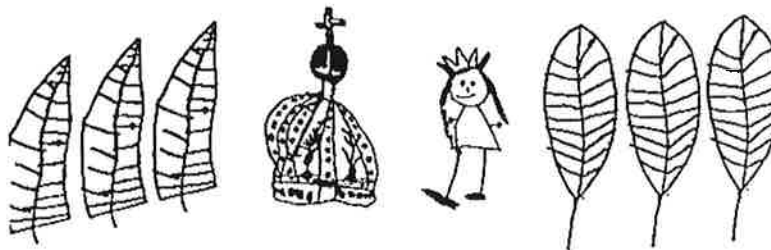




norsk regionnettverk  
**norsk regionnettverk**

NETTVERKSREV august 2002



## KJÆRE REGGIO-FOLK I BARNEHAGER OG SKOLER!

Ferietiden er over og en spennende høst venter på oss!!!

Det har vært en spennende vår - også i Reggio-sammenheng. For de som deltok på turen til Reggio Emilio i mai, ble nok dette et høydepunkt. Det som var helt spesielt denne gangen var at vi fikk være med på REMIDA-dagene i Reggio!

30 deltagerer fra Porsgrunn, Notodden, Gudbrandsdalen og Lindås var med denne gangen. Det er flott om dere kunne skrive noen linjer om møtet med Reggio til nettverksbrev i okt/nov.

Har dere vært på studieturer her i landet, eller hos våre nordiske naboer: skriv til oss om hva dere lærte - om andre og om egen praksis!!

Skriv til oss om hva dere jobber med. Send oss et notat (bruk e-post!), gjerne med bilder, om spennende barnehagedager, prosjekt, studieturer, foreldresamarbeid, kurs & konferanser. OG: Vi tar gjerne imot debattinnlegg, leserbrev, litteratur-referanser, spørsmål og lignende. Må sendes til oss innen 1. oktober.

### NY TUR TIL REGGIO EMILIA I NOVEMBER

Denne gangen reiser vi sammen med det danske nettverket, og jeg har gleden av å invitere til en spennende uke i Reggio Emilia 2.-9. november. Omtale og påmelding ligger ved nedenfor.

### DET NORSKE REGGIONETTVERKET

Mange av dere kjenner til Reggio Emilia Instituttet i Sverige, og mange har også hatt kontakt med Det Danske Reggio Emilia Netværk. I våre Nordiske naboland er nettverkene organisert med basis i institusjoner eller stiftelser, med ansatte i administrasjon og delvis som egen bedrift. I tillegg har nettverkene valgt styrer gjennom en foreningsorganisering.

Jeg vet at flere har vært lite tilfreds med aktiviteten i det norske nettverket det siste året, på grunn av dårlig informasjon og service til medlemmene. Blant annet er det mange som har sendt e-post eller brev som ikke har fått svar. Situasjonen er den at med vår foreløpig løse organisering, så er det faktisk ingen som har som JOBB å drive nettverket. Det blir gjort på frivillig basis på fritiden, på toppen av krevende jobber. Dette stiller oss i en noe annerledes situasjon enn både det danske og svenske nettverket. Vi som er opptatt av å spre tanker og praksis med utgangspunkt og inspirasjon i Reggio Emilias barnehager har derfor et felles ansvar for å informere og inspirere hverandre gjensidig.

Når dette er sakt, er jeg svært klar over at jeg som kontaktperson til Reggio Children har en forpliktelse til å formidle informasjon. Fra i høst vil kurs- og etterutdanningsavdelingen (AKO) ved Høgskolen i Telemark, avdeling for estetiske fag, folkekultur og lærerutdanning ta oppgaven som sekretariat for nettverket. Det betyr at ajourhold av medlemslister, utsending og mottak av stoff til nettverksbrev osv. vil få en mer effektiv behandling enn det vi har hatt anledning til hittil. Jeg håper det blir en god løsning.

Vi må finne fram til en hensiktsmessig organisering, der flere deler ansvaret, for eksempel gjennom et styre. Til nå har vi tatt en medlemskontingent på 200,- kr for å dekke papir, kopiering og porto. Det rekker ikke særlig langt. Og det er faktisk mange som ikke har betalt inn

denne kontingenten, på tross av oppfordringer. Dette gjør det også vanskeligere å få ut jevnlig informasjon.

Vi kvier oss i det lengste for å stryke noen fra lista, ettersom vi ønsker at inspirasjonen fra Reggio skal nå stadig flere. Derfor legger vi også ved dette nettverksbrevet et oppdaterings-/påmeldingsskjema slik at du og/eller institusjonen kan komme med på nettverkslista med korrekte opplysninger. Oppdatert medlemsliste sendes ut i overgangen okt/nov, slik at dere kan bruke den aktivt i området dere bor. Lokale nettverk må skapes lokalt!

Tenk igjennom hva du/dere kan gjøre for at vi skal få et godt og nyttig nettverk, lokalt, regionalt og nasjonalt. Tiden er inne for konstruktive innspill! Skriv til oss og vi tar debatten utover høsten!

Hilsen fra

*Kari og Astrid*  
Kari Carlsen og Astrid Manger

Kontaktperson for  
Reggio Children i Norge

SKRIV eller SEND E-POST TIL: NORSK REGGIONETTVERK

v/ Sekretariat      Else K. Haugen  
Høgskolen i Telemark  
Lærerskoleveien 40  
3679 NOTODDEN  
tlf. 35 02 63 17  
e-post: [else.k.haugen@hit.no](mailto:else.k.haugen@hit.no)

v/KARI CARLSEN      Høgskolen i Telemark  
Lærerskoleveien 40  
3679 NOTODDEN  
tlf. 35 02 64 45  
e-post: [kari.carlsen@hit.no](mailto:kari.carlsen@hit.no)

v/ASTRID MANGER      Høybøgata 19  
3681 NOTODDEN  
tlf. 350 20048  
e-post: [bfmoen@online.no](mailto:bfmoen@online.no)

NYTT NUMMER AV "ReChild"

Reggio Children sender ut nyhetsavisa ReChild en gang i året. Nå har nummeret for 2002 kommet. Du kan bestille den gjennom <mailto:info@reggiochildren.it>

## KURS/KONFERANSER I REGGIO-SAMMENHENG VÅREN OG HØSTEN 2002

Vi ber om at dere som medlemmer av nettverket gir informasjon om ting som skal skje, og har skjedd, slik at alle i nettverket kan holde seg orientert.

### VÅREN 2002:

APRIL Porsgrunn: PER BÄRNEMYR og ANN ÅBERG  
APRIL Notodden: HAROLD GÖTHSON  
MAI Italia Studietur til Reggio Emilia

### HØSTEN 2002:

August 13. Porsgrunn  
Karin Eskesen (Dansk Reggio-nettverk)  
Med blikket rettet mot barna. Barns læreprosesser.

Oktober 4. Notodden (Notodden kommune)  
Vea Vecchi / tolk: Anna Barsotti  
Se omtale og påmelding nedenfor

November 1. Tønsberg (HiVe)  
Harold Göthson, Iben Sandemose, Morten Krogvold,  
Erik Sigstad m.fl.  
Barnehagekonferansen En fagligere og farligere barnehage.

November 2.-9. ITALIA  
STUDIETUR TIL REGGIO EMILIA

## STUDIETUR TIL REGGIO-EMILIA 2.-9. november 2002

Vi har igjen gleden av innby dere til studietur/ kurs om arbeidet i barnehagene i Reggio Emilia , i Italia. Denne gang sammen med det danske nettverket, i samarbeid med Reggio Children.

Studieturen omfatter forelesninger som gir en introduksjon til filosofien i Reggio Emilia og studiebesøk i noen (mangel!) av institusjonene. Det vil i alt være ca. 130 deltagere. Av disse får det Norsk Reggio-nettverket ca. 30 plasser. Foredragene blir holdt av personer med lang erfaring fra arbeidet, enten som pedagogiske veiledere, pedagoger, atelierister, eller foreldre.

Programmet blir satt sammen slik at deltakerne får et godt innblikk i virksomheten fra mange sider. Dette er noe de virkelig er opptatt av i Reggio. At virkeligheten kan ses og beskrives fra mange synsvinkler. Vi får gjennom institusjonsbesøkene god anledning til å studere de ulike formene for pedagogisk dokumentasjon som stadig er under utvikling.

Endelig program blir satt sammen av Reggio Children for oss, i samarbeid med personer i det danske og norske nettverket som for en stor del kjenner foreleserne og temaene de tar opp fra tidligere. Slik håper vi at kurset skal bli både godt og relevant for oss. Vi inviterer herved pedagoger fra barnehage og skole, annet personale i barnehage, administrativt personale i kommunene, politikere, pedagoger fra Høgskolene, arkitekter og ellers andre som beskjeftiger seg med og er opptatt av barn, til studietur til Reggio Emilia. Vi lover en opplevelsesrik og inspirerende uke!

## FORBEREDELSE til STUDIETUREN:

Det vil være en stor fordel for dere å ha lest om virksomheten i Reggio-Emilio før dere drar.

### VI KAN ANBEFALE FØLGENDE LITTERATUR:

D-som Robin Hoods pilboga - Barsotti (norsk: Skapende kommunikasjon)	kr 180.-
Ett barn har hundra språk - Wallin m.fl.	kr 100.-
Reggio Emilia och de hundra språken - Wallin	kr 190.-
Om øgat fick makt - Wallin	kr 270.-
Modern barndom nr. 2: Att skärpa øgat - om pedagogisk dokumentasjon	kr 50.-
+ annet (se vedlagt litteraturliste fra REI i Stockholm.)	

Dere kan også lete på internett: Reggio-Children har egne sider.

Vi har tatt med et eksempel på hvordan en ukes program kan se ut (fra turen i 2000)

### FORELESNINGER:

AMELIA GAMBETTI, pedag.	Informasjon om virksomheten Reggio Children
TIZIANA FILIPPINI, ped.	Erfaringer fra Reggio Emilias førskoler og småbarnssenter, sett ut fra historiske, kulturelle og pedagogiske aspekt
TIZIANA FILIPPINI	Observasjon, oversettelse/omsetting og dokumentasjon
MICHELE ZINI, arkitekt	Metaprojekt om barns fysiske omgivelser
IVANA SONCINI, psykolog	Inkludering av barn med spesielle behov
MARIANO DOLCI, dukketea.	Bruk av dukker i førskole- og småbarnssenter
PAOLA CAVAZZONI, pedag.	Utdanning og dens betydning i dag
og DANIELA LANZI, pedag.	----- " -----.

**PLENUMSDISKUSJONER** "Friends of Reggio-Children" - "DET Å DELTA"  
Spørsmål fra deltagerne - svar fra representanter fra Reggio-Emilia

**GRUPPEDISKUSJONER** Jf. Dagens tema

### INSTITUSJONSBESØK:

Barnehager/småbarnssenter: 25. April, Arcobaleno, Salvador Allende, Balducci, Bellelli, Diana, H.C. Andersen, Panda, Peter Pan, La Villetta, Neruda.  
(deltagerne blir inndelte i grupper etter eget valg)  
Småbarnssenteret "VIA GRAMSKI "

Annet: Kreativ resirkulering, "REMIDA"-senteret  
Dokumentasjonsenteret for den pedagogisk virksomheten i barnehagene i Reggio Emilia  
Foreldrecooperativet "PANTAREI"

## PRAKTISK OM REISE OG KURSAVGIFT

Avreise fra Norge er lørdag 2. november og vi vil være tilbake i Norge lørdag 9. november.

Avreise skjer samlet fra Gardermoen, trolig via Frankfurt til Bologna. Her tar vi tog til Reggio Emilia. Dette tar i underkant av en time. Returen foregår etter samme rute. Flyavgangene blir slik at det er mulig å reise fra de aller fleste steder i Norge samme morgen. Det er sjekket opp fra Alta i nord til Kristiansand i sør. Prisen for reise inkluderer fly fra Gardermoen og togbilletter i Italia. Tilknytningsbilletter i Norge må betales i tillegg, men vi forhandler om gunstige priser.

Ved avreise om lørdagen får vi en ettermiddag/ kveld + en hel dag til å bli litt kjent i byen Reggio Emilia før kurset starter opp på mandag MORGEN! Vi anbefaler dette da uken med ferdig opplegg blir med tett program, og KREVENDE. Det er derfor godt å ha Reggio litt "under huden" før vi starter opp.

NB! Det vil bli et tillegg for hotell en ekstra natt i Reggio.

**REISEN:** Flyreise t/r Norge-Italia + tog/buss t/r flypl.-Reggio: 4150,-kr.  
Det blir mulighet for å få rimelige tilknytningsbilletter fra de fleste steder i landet. Jo før du melder deg på, jo større mulighet er det for rimelig pris på denne. Vi ser også på muligheten for flyavgang fra hhv. Bergen, Stavanger og Sandefjord i tillegg til Gardermoen. Det er noe avhengig av hvor mange som er interessert i slik avgang, om vi får dette til. Merk av på påmeldingsskjemaet, og vær rask med påmeldingen. Da er det større sjanse for å få til gode ordninger.

Det er selvsagt mulig å ordne reisen til Reggio Emilia på egen hånd også. Merk tydelig av på påmeldingsskjemaet.

**KURSET:** Daglige forelesninger, institusjonsbesøk, noen middager +  
Overnatting\* m/fr. på hotel Astoria/sentralt hotell: 11.950, nk

\*Det blir mulig for en del å få enkeltrom, noe avhengig av hvor mange vi blir til sammen. For de som får enkeltrom på hotellet kommer et tillegg på 1.800,- nk for hele kursuken.

Et depositum på 5500,- kr betales så snart du får melding om at du har fått plass på turen.

Resten av beløpet betales senest 1. oktober. Du kan selvsagt gjerne betale i en innbetaling om du ønsker. Sørg for å ha forsikring som dekker utgifter i forbindelse med turen i tilfelle nødvendig avlysning ved sykdom.

Du får tilsendt bankgiro så fort som mulig etter at vi har mottatt din påmelding. Påmeldingsfrist er 15. september, men vi ser gjerne at du er ute så raskt som mulig.

Om du ikke er medlem av Norsk Reggionettverk, har du anledning til å melde deg inn sammen med påmelding til kursuka (se påmeldingsskjema). Vi vil oppfordre til det, ettersom du nå nyter godt av nettverkets arbeid, og kan sikre deg videre informasjon fra fellesskapet. Kryss av, og vi sender egen giro for medlemskap sammen med kursavgiftene.

**Påmeldingsfrist 15. september!**

STUDIETUR til Reggio-Emilia: 2.- 9. november 2002 (uke 45).  
**SØKNAD/BINDEnde PÅMELDING INNEN 15. september til:**

Norsk Regionnettverk, v/ Else K. Haugen, Høgskolen i Telemark, Lærerskoleveien 40, 3679  
 NOTODDEN e-post: else.k.haugen@hit.no

NAVN	
Privatadresse Telefon / e-post	
Arbeidsplass, stilling	
Arbeidsadresse Telefon / e-post	
Medl. av Norsk Reggio-nettverk	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEI
Med dette melder jeg meg inn i nettverket	<input type="checkbox"/> JA
Jeg har tidligere vært på studietur til Reggio Emilia / hvis ja: når	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEI

Jeg ønsker enkeltrom på Astoria (NB! Pristillegg 1800.-kr)	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEI
Jeg ønsker å dele rom med	
Jeg ønsker at nettverket organiserer turen OSLO - Reggio Emilia t/r	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEI
Jeg ønsker at nettverket ordner tilslutningsbillett fra følgende sted:	
Jeg ønsker å organisere min egen reise til Reggio Emilia	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEI
Jeg ønsker å stå på venteliste til tur i 2003	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEI

Jeg forplikter meg til å betale 5500,- kr så snart jeg får melding om at jeg har fått plass på turen. Resten av beløpet betales pr. 1. oktober 2002.

.....  
 sted/dato

.....  
 underskrift

## HINSIDES GODT OG VONDT?

*Refleksjoner fra en reise.*

### **Bjørn Frode Moen, Notodden kommune.**

Slik enkelte mennesker arbeider fordi de kjeder seg, skriver jeg iblant fordi jeg ikke har noe å si. Når jeg skriver fortaper jeg meg i drømmerier slik den gjør som lar tankene fly; for jeg kan drømme på prosa. Det å ikke føle har gitt meg mang en oppriktig følelse, mang en sann fornemmelse.

*Fernando Pessoa: 1931*

*Det er aldri for sent eller for tidlig. Bare at en ikke glemmer å uroe sin bevissthet.*

*for hvem? Ja, det kan vi svare på! Nyttig for hva? Se så, det vet vi ikke helt.*

*Mitt første fysiske møte med førskolene og menneskene i Reggio Emilia skape en slik bevissthetens uro. En uro som mer relaterer seg til min bevissthet om de rammene som jeg har å arbeide innenfor i Notodden i 2002, enn de virkeligheter som møtte meg i Reggio Emilia som fortelling og opplevd erfaring.*

*Sett at det lærende barnet er lite opptatt av sin nytteverdi! Sett at de er opptatt av sin bytteverdi! Hva de som mennesker har å gi den Andre, det være seg barn eller voksne! Det uroer min bevissthet når "Exchange" står som et av de bærende arbeids-prinsippene for førskolen Bruno Munari.*

*Selvfølgelig vet vi det, men vi agerer likevel som om det ikke var sant: Læring er en grunnleggende drift som ligger medfødt i alle barn. Det er noe de må! De voksnes iscenesetting av de rammer vi tilbyr barn er av avgjørende betydning. Barn lærer noe hele tiden - det er bar slik at noen ganger lærer de noe helt annet enn det vi som pedagoger har tenkt de skal lære. Noen grunnleggende verdier burde derfor kanskje stå sentralt som premiss for denne iscenesettingen.*

*Om barn vil bytte med oss mer enn å oppleve seg som nyttige, må vel dette få konsekvenser for våre valg av arbeidsmåter. I Reggio Emilia er prosjektarbeidet den arbeidsform som både ivaretar læring for dagens virkelighet, og samtidig, som form, er symbolsk byttehandel. En form som også verdsetter at de som inngår i denne leken bidrar med sin forskjellighet, og gis verdi av sin forskjellighet. Våre førskoler og skoler har nok en lang vei å gå fra den tematisk nyttepregede arbeidsmåten til en iscenesetting for bytte!*

*Barn og unge vil til alle tider utfordre våre tankesett og fordommer. Dette gjelder også førskolebarn!*

*Når vi som voksne tilrettelegger og iscenesetter vurderer vi da utfra barnas og de unges væren eller utfra våre voksnes vurderinger av aktuell nytteverdi? Den norske læreplanen for Grunnskolen opererer med et slikt nyttebegrep. Nyttig*

*I Reggio Emilia er det så langt jeg har forstått en nær sammenheng mellom prosjektarbeidet som arbeidsform og demokratibyggning. Samtidig blir det understreket at tvil og usikkerhet er nye grunnleggende verdier. Jeg gjør meg refleksjoner rundt de utfordringer demokratiet står overfor i det postmoderne. Kan hende ser vi her behovet for nye forståelsesrammer? Kan hjertets fornuft<sup>1</sup>*

<sup>1</sup> Anna Barsotti's oversettelse.



være en slik forståelse? Eller er vi dømt til å se det inn i det rasjonelle tidligere nevnte bytteperspektivet? Riktignok lever vi i en tid der kommunikasjonens ekstase rår grunnen, men er forståelse hinsides det talte en ny farbar vei?

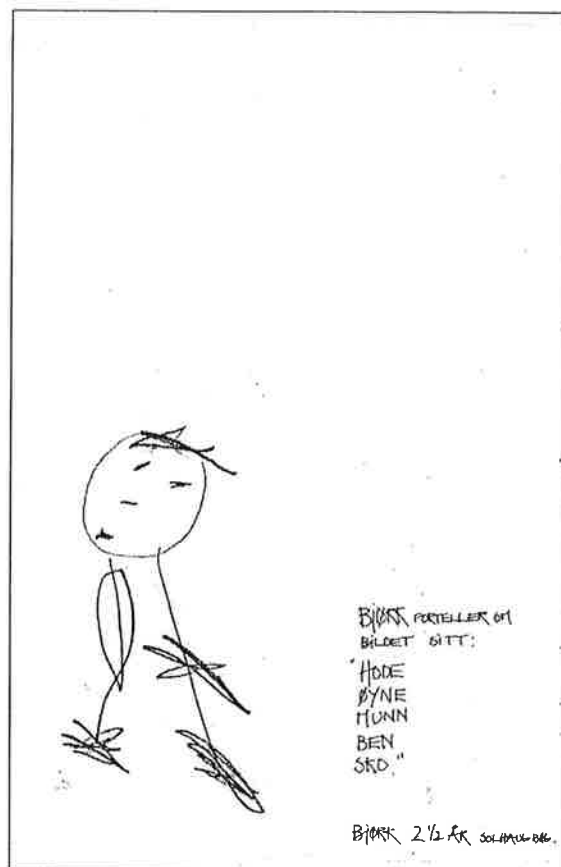
For meg peker Ivana Soncini på mange vis på en annen tilnærming som utgangspunkt for en fornybar pedagogikk: Mulighetenes pedagogikk - ikke manglenes! SE BARNET! Kanskje er det slik at vi gjennom arbeidet med det "syke"<sup>2</sup> barnet tangerer det "friske" barnet? Dette barnet som utfordrer alle våre forestillinger om hvordan tingene ER? Når en frigjør seg fra handikappet og ser barnet, må vi våge å være modigere enn når vi skal møte det sunne og friske; både i våre valg av innhold, arbeidsmåter og vurderings-former.

Når vi frigjøres fra det "normale" blir vi kanskje også i stand til å forstå de nye tegn som taler til oss. Lyttingens pedagogikk legger også grunnlaget for den stillasbygging alle barn trenger for læring og utvikling. Så må vi vel leve videre både med tvil og usikkerhet samtidig som vi må lete etter mulighetene. Men det må likevel bli langs den rasjonelle sti jeg må lete etter muligheter. Søke det rasjonelle i det irrasjonelle!

Tiziana Filipini er den som mer enn noen annen gir meg grunnleggende uro. Hun understreker dialogen som eneste farbare vei. Hvis samfunnet er i utvikling, herunder demokratiet, så må vel også kunnskapen være i utvikling? Det blir dermed behov for å stille spørsmål ved alle selvfølgeligheter! Barns spørsmål til det selvfølgelige må uvegerlig gi oss grunnlag for å stille de voksne spørsmålene. Barnet har likevel noen grunnleggende rettigheter:

"Barn har rett til å være hovedpersoner, eller subjekt, i sitt eget liv. Det gjelder både individuelle, juridiske, demokratiske og sosiale rettigheter. Barn har rett til å være

bærere og skapere av sin egen kultur. Derfor har de også rett til å bli anerkjente som aktive deltagere når det gjelder å skape og utvikle sin identitet, sin selvstendighet og sine kompetanser. Dette skjer i relasjoner og i bytte med andre barn, med voksne, med ideer og objekt, og med sanne og tenkte hendelser i verdener som kommuniserer med hverandre".<sup>3</sup>



Dette er også rettigheter som er i utvikling, om samfunnet er i utvikling! De må også forstås i den kontekst de er formulert i og i den virkelighet de forsøkes realisert. Det er langt fra Notodden til Reggio Emilia! Noe står likevel fast som grunnleggende menneskelig, eller for å si det med Tiziana Filipini: Vi må både være tro og utro mot våre verdier. Vi er og må være underveis!

Norske lærere og førskolelærere skriver ikke, i alle fall ganske lite! Arbeidet med dokumentasjon i alle sine former og med et uttall av mulige bruksområder må vel, som

<sup>2</sup> Jf. Gregory Bateson, 1991

<sup>3</sup> Etter Losis Malaguzzi

dennne teksten, bidra til å gjøre det som før var en vag formemmelse til en sann fornemmelse? Dokumentasjon fra en reise som en organisasjons hukommelse! En profesjonell strategi som utfordrer organisasjonen og fungerer både som vurdering og egenvurdering. Dokumentasjon som dialogisk virkemiddel med vekt på det polyfone<sup>4</sup> og ikke det entydige!

Hvordan kan vi forstå førskolene i Reggio Emilia? Hvordan kan vi forstå hvor lange vi er?

Førskolene i Reggio Emilia har gjennom arbeidet med dokumentasjon gitt den praktiske anvendelsen av dette verktøyet nye dialogiske former som overskrider våre tradisjonelle forestillinger om hva dette kan være:

*Dialogen med den Andre.*

*Dialogen med seg selv.*

*Dialogen med rommet.*

*Dialogen med praksis.*

*Dialogen med teori.*

*Etc*

Refleksjonen som har en sentral plass i den pedagogiske virksomheten blir, slik jeg ser det, nyansert gjennom nye dialogiske forståelsesrammer. Slik blir også dialogen det sentrale elementet i en ny forståelse av begrepet delaktighet, og med et dypt politisk engasjement snues brukerrettigheter til borgerrettigheter.

Førskolene i Reggio Emilia er institusjoner der alt som måtte minne om det "hjemmekoselige" er fraværende. Dette institusjonspreget stiller krav til de som arbeider der. Den privatpraktiserende pedagog blir et ukjent begrep, og de voksne som er i arbeid, arbeider selvfølgelig med barns læring når barn er til stede.

Uten teori og politisk forankring samt en bevissthet om at arbeidet foregår i en

organisasjon blir inspirasjonen fra førskolene i Reggio Emilia lite annet enn fysisk tilrettelegging.

Utviklingsarbeid som ikke blir møtt med motstand er ikke utviklingsarbeid. Virksomhetens kraft blir aldri sterkere enn den organisasjonen som legges til grunn for realisering av virksomhetens mål!

#### REFERANSER:

*Bateson, Gregory:*

*A Sacred Unity,*

*A Cornelia & Michael Bessie Book,*

*New York 1991*

*Bakhtin, Mikhail:*

*Problems of Dostoevsky's Poetics,*

*Univ. of Minnesota Press, Minneapolis & Lond*

---

<sup>4</sup> Jf. Mikhail Bakhtin, 1984

## PÅMELDINGSSKJEMA TIL NORSK REGGIONETTVERK

Til gamle og nye medlemmer: Vi ønsker å oppdatere medlemslistene våre. Foreløpig bruker vi den gamle metoden med skjemaet nedenfor, men håper innen rimelig tid å ha medlemsliste ute på nettet.

Om du er medlem nå eller ønsker å bli det, så ber vi deg om å fylle ut skjemaet nedenfor, så registrerer vi deg (igjen).

Med neste nettverksbrev får du tilsendt innbetalingsgiro.

Send skjemaet til:

Norsk Reggionettverk, v/ Else K. Haugen, Høgskolen i Telemark, Lærerskoleveien 40, 3679

NOTODDEN

e-post: [else.k.haugen@hit.no](mailto:else.k.haugen@hit.no)

NAVN	
Privat eller institusjon	
Privatadresse	
Telefon / e-post	
Arbeidsplass, stilling	
Arbeidsadresse	
Telefon / e-post	
Medl. av Norsk Reggio-nettverk	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEI
Med dette melder jeg meg inn i nettverket	<input type="checkbox"/> JA
Jeg har tidligere vært på studietur til Reggio Emilia / hvis ja: når	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEI

Velkommen som medlem!

Utdanningsbyen NOTODDEN inviterer til KONFERANSE  
PÅ BOLKESJØ HOTELL FREDAG 4. OKTOBER 02

DAGENS BARNDOM – en utfordring for pedagoger? eller  
DAGENS PEDAGOGER – en utfordring for barn?

*VEA VECCHI, atelierist og konsulent i førskolene i REGGIO EMILIA i Italia.*  
Tolk: Anna Barsotti fra Reggio Emilia-instituttet i Stockholm

REGGIO-EMILIA og barns hundre språk

Kl. 09.00 - 10.00	Kaffe/registrering
Kl. 10.00 - 10.30	Velkomst v/
Kl. 10.30 - 12.00	<b>Vea Vecchi</b>
Kl. 12.00 - 13.15	Lunsj
Kl. 13.15 - 15.45	<b>Vea Vecchi</b> fortsetter
Kl. 15.45 - 16.00	Takk for i dag ved <b>Bjørn Frode Moen, oppvekstsjef</b>

**Om VEA VECCHI**

Vea Vecchi foreleser om arbeidet i førskolene i Reggio Emilia rundt om i Europa, USA og Japan. Dette er imidlertid første gang hun kommer til Norge!!

Vea Vecchi er fødd i Italia, i Roma. Hun studerte til billedlærer i Firenze og er nå bosatt i Modena. Fra 1970 til 2000 arbeidet hun på den kommunale førskolen Diana, der hun som atelierist utførte forskning og pedagogisk dokumentasjon av barns mange språk. Fra 1970 til 1994 arbeidet hun i nært samarbeide med Reggio-førskolenes "skaper" Loris Malaguzzi.

I 1991 fikk førskolen Diana tidsskriftet Newsweeks pris som beste førskole i verden og i 2001 ble Vea Vecchi æresdoktor ved den Kunstindustrielle Høyskolen i Helsingfors.

Vea Vecchi har vært idégiver og medskaper til uttallige prosjekt utført sammen med barna i førskolene og har laget mange billedserier om dette arbeidet. Hun har medvirket i og vært veileder for mange publikasjoner og bøker som beskriver arbeidet på førskolene, bl a boken "Making learning visible", en beskrivelse av ett forskningsarbeide omkring individets læring i gruppen, utført i samarbeide med Harvard University.

Den siste boken hun har medvirket i er "Il Sipario, anello di trasformazioni" (*Dreie-scenen, en ring av forvandlinger*) som beskriver ett prosjekt ved Teater Ariosto i Reggio Emilia. Prosjektet ble utført av 5-åringer fra barnehagen Diana.

**BINDENDE PÅMELDING til BOLKESJØ-KONFERANSEN 4.10.02**  
(Påmeldingsfrist 12. september!)

**REGGIO-EMILIA OG BARNS HUNDRE SPRÅK**  
VEA VECCHI, atelierist og konsulent i førskolene i REGGIO EMILIA i Italia.  
Tolk: Anna Barsotti fra Reggio Emilia-instituttet i Stockholm

---

NAVN .....

Arbeidsplass/stilling.....

ADRESSE .....

Tlf. /fax .....

e-post .....

JA - JEG ØNSKER Å DELTA PÅ KONFERANSEN 4. OKT.  
KONFERANSE-avgift kr 1 250.- inkl. full lunsj og kaffe/te

**BETALING/BEKREFTELSE:**

Konferanseavgiften må betales før konferansen starter. Kvitteing fremvises ved registrering!  
Du vil få tilsendt giro og bekreftelse for påmelding. Ved uteblivelse/ avmelding senere enn 23.09. vil full avgift bli fakturert.  
Ved annen deltager enn den påmeldte, send melding før konferansedagen.

---

PÅMELDING TIL KONFERANSEN – innen 12. september til  
**Notodden kommune, seksjon for oppvekst, Postboks 193, 3672 NOTODDEN**  
E-POST: [astrid.manger@notodden.kommune.no](mailto:astrid.manger@notodden.kommune.no) FAX 35 01 50 05

For mer informasjon : Seksjon for oppvekst, tlf. 35 01 51 09 (Astrid Manger)

---

For registrering (arr.):  **JA - Jeg kommer til å bo på Bolkesjø**

INFO ✍

**PRISER FOR HOTELL/OVERNATNING PÅ KONFERANSEHOTELLET:**

Overnatting m/full pensjon kr 1 250.- (pr. pers. i enkeltrom)  
kr 925.- (pr. pers. i dobl.trom)

**BESTILLING AV OVERNATNING:**

Ta kontakt direkte med Bolkesjø hotell v/resepsjon tlf. 35 02 15 00 - fax. 35 01 87 14  
Bestilling og betaling for opphold ordnes direkte med Bolkesjø hotell.